

## Libros del Asteroide

Por Tomás Ruibal

Diario de Pontevedra | 2005

En esta sección hemos procurado siempre prestar atención a las pequeñas editoriales que, lejos del rebumbio de los premios amañados y el marketing puro y duro, intentan, con mayor o menor acierto, construir un fondo de armario que dicen los modistas o un catálogo coherente, sabiendo que por razones elementales hay autores que quedan lejos de sus posibilidades.

En este sentido, resulta de agradecer la aparición de Libros del Asteroide, editorial en la que se observa un trabajo delicado y un gusto por los autores que –dentro de sus posibilidades– ofrecen un mínimo interés. Precisamente la última edición suya que hemos recibido, “Dos inglesas y el amor”, del francés Henri Pierre Roché, sea quizás más familiar al lector por la versión cinematográfica que en su momento hizo Truffaut que por el libro y el autor, básicamente desconocidos en nuestro país.

No deja de resultar curioso que otra de las novelas de este peculiar, por tantas razones, escritor, “Jules et Jim”, también fuese llevada al cine por el mismo director y seguramente sea recordada por muchos espectadores.

“Dos inglesas y el amor” parte de una estructura en apariencia sencilla: el narrador, que puede fácilmente identificarse con el autor, parte de una experiencia personal: su relación con dos hermanas inglesas, la inevitable sorpresa que produce el choque entre ambas culturas y–por encima de todo– la sutil manera en que la experiencia amorosa aparece retratada en todas sus vertientes, desde el dolor y la culpa hasta el sentimiento de desesperación, para llegar a una conclusión final tan ambigua como demoledora sobre la propia naturaleza de esas relaciones.

Henri Pierre Roché(1879-1959) tenía ya setenta y cuatro años cuando publicó su primera novela. No es una excepción, si pensamos por ejemplo en Henry Roth, pero resulta curioso en un hombre que había desarrollado una carrera digamos vital abrumadora. Quizás esa vida atronadora le hizo olvidar-o descreer- de sus aptitudes literarias, porque Roché fue coleccionista y marchante de arte- su gusto le llevó por ejemplo a mantener una relación muy estrecha con Marcel Duchamp-periodista, pintor, diplomático, viajero constante y, al parecer, un hombre con una notable habilidad para relacionarse con las mujeres.

De hecho, las adaptaciones cinematográficas de este escritor que quizás podría haber hecho muchas más cosas, son posteriores a su muerte. Entre tanto, como ya hemos mencionado, su vida no fue un balneario: se relacionó con las vanguardias artísticas y especialmente pictóricas, y en la relación de nombres que defendió no faltan Apollinaire, Delaunay, Francis Picabia, el mencionado Duchamp, Picasso, al que introdujo en el círculo de la mítica norteamericana Gertrude Stein, y con el que colaboró en la producción de un ballet llamado “Parade”, que uno desconoce, pero cuya producción musical estaba a cargo de Eric Satie...

“Dos inglesas y el amor”, como decíamos antes, es una novela que sorprenderá al lector por la técnica narrativa de un hombre que, desgraciadamente, se dedicó poco a la literatura en el atropello en el que sin duda vivió, pero que resulta gratificante en estos tiempos de todo a cien y que reconcilia a uno con trabajos como los que nos propone Libros del Asteroide.